



رقم التسجيل 174 FABC



المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)  
ARAB BANKING CORPORATION (S.A.C.)

نشرة دورية خاصة بمساهمي المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) (تصدرها وحدة شئون المساهمين) العدد ٢٦/سبتمبر ٢٠٠٢ م. ص.ب ٥٦٩٨ - المنامة، مملكة البحرين.  
هاتف: ٤٤٣٢٢٢/٥٤٣٠٠٠ (٩٧٣) - فاكس ٥٣٣١١ (٩٧٣) - س.ت: ١٠٢٩٩، البريد الإلكتروني: abdulrasool.jawahery@arabbanking.com - انترنت: http://www.arabbanking.com

## ٤٧ مليون دولار أرباح المؤسسة خلال النصف الأول من العام

ورغم استمرار الضعف في الدولار الأمريكي، فإن إجمالي الموجودات الموحدة للمجموعة قد انخفض بنسبة ٢٪ ليصل إلى ٢٨,٧ بليون دولار أمريكي في شهر يونيو من العام الجاري مقارنة مع ٢٩,٢ بليون دولار أمريكي في نهاية العام ٢٠٠٢ (يونيو ٢٠٠٢: ٢٨,٩ بليون دولار أمريكي). وحافظت المجموعة على وضعها القوي من حيث السيولة إذ بلغت نسبة الموجودات السائلة إلى الودائع ٤٩٪ (٥١٪ في العام ٢٠٠٢) فيما بلغت نسبة القروض إلى الودائع ٦٦٪ أسوة بالعام الماضي (٦٦٪: ٢٠٠٢)، كما واصلت المجموعة في الاحتفاظ بقاعدة رأسمالية متينة تتضح من نسبة الموجودات المعرضة للمخاطر التي بلغت ١٤,٢٪ في يونيو ٢٠٠٢ (١٣,٢٪ في ديسمبر ٢٠٠٢) محتسبة وفقاً لتوجيهات ومتطلبات مؤسسة نقد البحرين.



السيد غازي محمود عبد الجواد  
الرئيس التنفيذي

وصرح السيد غازي محمود عبد الجواد، الرئيس التنفيذي للمجموعة بهذه المناسبة قائلاً "لقد حققنا نتائج جيدة مقارنة بنتائج الربع الأخير من العام الماضي. ومن الجدير بالملاحظة أن قدرات المجموعة على تحقيق الدخل ظلت في حقيقة الأمر تسجل تحسناً مستمراً عاماً بعد عام، حيث لم تتسبب آثار الانحسار الاقتصادي في الولايات المتحدة واليابان والاقتصادات الصناعية الرئيسية التي بدأت في النصف الثاني من العام ٢٠٠٢، إذ هي ظلت تلقى بظلالها على الأسواق الناشئة وتؤثر على البنوك في مختلف أنحاء العالم كما أدت إلى تراجع أسواق الأسهم والأنشطة التجارية بصفة عامة. وفي ظل هذه الأوضاع الصعبة تبقى المحافظة على مستوى إيرادات المجموعة في مقدمة أولوياتنا، وعلى الرغم من هذه الأوضاع غير المؤاتية إلا أننا نسير بخطوات راسخة في الاتجاه الصحيح نحو تحقيق هذا الهدف".

أعلنت المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)، الشركة الأم لمجموعة المؤسسة العربية المصرفية التي تتخذ من البحرين مقراً لها، عن نتائج عملياتها للنصف الأول من العام ٢٠٠٢. حيث زاد دخلها التشغيلي إلى ١٥٧ مليون دولار أمريكي للنصف الأول من العام، بزيادة مقدارها ١٦٪ عن ١٢٥ مليون دولار أمريكي حققتها لنفس الفترة من العام ٢٠٠٢.

وبقي تدفق الأرباح قوياً مع زيادة في مجموع الدخل إلى ٤٠٨ ملايين دولار أمريكي (٣٥٩ مليون دولار أمريكي في ٢٠٠٢). وانخفض صافي الدخل من الفوائد للفترة هامشياً حيث بلغ ٢٢٢ مليون دولار أمريكي (٢٣٥ مليون دولار أمريكي في ٢٠٠٢) متأثراً بانخفاض أسعار الدولار الأمريكي وسعر الفائدة في أوروبا التي شهدتها هذه الفترة. وتحسن الدخل من غير الفائدة بنسبة ٥٠٪ إلى ١٨٦ مليون دولار أمريكي (١٢٤ مليون دولار أمريكي في ٢٠٠٢) مدعوماً بالاداء المتطور في أسواق المال، وتمويل التجارة، والبنوك التجارية وأنشطة القطع الأجنبي.

وبلغ إجمالي مخصصات خسائر القروض للنصف الأول من العام ٦٥ مليون دولار أمريكي (مقابل ٤٦ مليون دولار أمريكي للعام ٢٠٠٢) وذلك بسبب الركود الاقتصادي في أوروبا وأمريكا الشمالية وآسيا، والديون المدومة في الأرجنتين.

وبلغت المصروفات التشغيلية ٢٥١ مليون دولار أمريكي (مقابل ٢٢٤ مليون دولار أمريكي في العام ٢٠٠٢)، متأثرة بهبوط سعر الدولار الأمريكي مقابل العملات الرئيسية الأخرى، بما فيها اليورو والجنيه الاسترليني. ورغم ذلك فقد بقيت نسبة المصروفات العمومية ثابتة على ٦٢٪ (٦٢٪ في العام ٢٠٠٢) عاكسة القدرة القوية للربح في منصة منتجات المجموعة، رغم زيادة الكلفة. وبلغ صافي الربح ٤٧ مليون دولار أمريكي مقابل ٥١ مليون دولار أمريكي للفترة نفسها من العام ٢٠٠٢.

## شركة تطوير وإدارة المشاريع الصناعية والمؤسسة العربية المصرفية توقعان اتفاقية استشارة لمشروعين بمبلغ ٣,٥ بليون دولار أمريكي



في حفل التوقيع يبدو من اليسار جالساً: السيد عبدالمجيد بريش، نائب الرئيس التنفيذي بالمؤسسة العربية المصرفية، والسيد ماجد الأحمد، الرئيس التنفيذي لشركة تطوير وإدارة المشاريع الصناعية، والسيد نور نحوي، رئيس قسم العالم العربي بالمؤسسة العربية المصرفية، والسيد مارك ياسين، رئيس إدارة تمويل المشاريع وهيئة القروض، وبعض موظفي الشركتين وقوفاً.

وفي نفس الإطار سبق أن وقعت شركة تطوير وإدارة المشاريع الصناعية المحدودة مذكرة تفاهم مع شركة ليندى الألمانية (Linde) للقيام بدور المستشار الفني للمشاريع ومنها تحديد الملامح النهائية لكل مشروع، وإعداد دراسة الجدوى الاقتصادية التفصيلية التي سيتم تقديمها لمؤسسات التمويل، والتنسيق مع مزودي التقنية ومسوقي المنتجات. وستبدأ أعمال الإنشاء بإذن الله في بداية العام ٢٠٠٥ م ويتوقع الانتهاء من الأعمال الإنشائية بنهاية العام ٢٠٠٧ م.

تم توقيع اتفاقية بين شركة تطوير وإدارة المشاريع الصناعية المحدودة (PMD) ومقرها مدينة الجبيل الصناعية والمؤسسة العربية المصرفية بالبحرين (ABC) تقوم بموجبه المؤسسة العربية المصرفية بدور المستشار لمشروع الأولييفينات والأمينات التي تعتزم الشركة إنشاؤها بمدينة الجبيل الصناعية.

وقد تم اختيار ال (ABC) كمستشار للمشروعين من بين عدة عروض تقدمت بها مؤسسات وشركات عالمية وإقليمية. وحضر مراسم توقيع الاتفاقية فريقان من الإدارة العليا برئاسة كل من السيد ماجد الأحمد، الرئيس والعضو المنتدب لشركة تطوير وإدارة المشاريع الصناعية المحدودة والسيد عبدالمجيد بريش، نائب الرئيس التنفيذي للمؤسسة العربية المصرفية.

وكما أعلن تقوم شركة تطوير وإدارة المشاريع الصناعية المحدودة بالعمل لإنشاء مجمعين بتروكيماويين ضخمين بمدينة الجبيل الصناعية تقدر تكلفتها الإجمالية بثلاثة عشر مليار ريال سعودي ويستوعب المجمعان أكثر من ألف وخمسمائة موظف. ويخطط أن تنتج وحدات المشروعين ثلاثة ملايين طن من المواد البتروكيميائية تشمل التالي: البولي إيثيلين، البولي برويلين، الإيثيلين جلايكول، البنزين العطري والفينولات، الميثيل أمين ومشتقاته، الإيثانول أمين، الإيثوكسيولات.

هذا وقد تم تخصيص المواد الخام الرئيسية مثل خليط البيوتان والميثانول والأمويا من شركتي أرامكو السعودية وسابك. كما تم تخصيص قطعة أرض لمشروع الأمينات ومشتقاتها بمنطقة الصناعات الأساسية من قبل الهيئة الملكية بالجبيل وتم تقديم طلب آخر للهيئة للحصول على قطعة أرض أخرى لمشروع الأولييفينات.

## المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) على شبكة الإنترنت

يمكنك عزيزي المساهم الاطلاع على أحدث النشرات الصحفية وأحدث المعلومات والننانج المالية عن المؤسسة العربية المصرفية وفروعها وشركاتها التابعة والزميلة عبر الإنترنت في الموقع التالي: <http://www.arabbanking.com>

## ABC ANNOUNCES US\$ 47 MILLION PROFIT IN FIRST HALF

Arab Banking Corporation (B.S.C.), the parent company of the Arab banking group headquartered in Bahrain, announced its financial results for the first half of 2003. ABC Group's operating income increased to US\$157 million for the first half of the year, 16% higher than the US\$135 million generated in the first half of 2002.

The earnings stream remains strong with total income increasing to US\$408 million (2002: US\$359 million). Net interest income for the first half was marginally lower than last year at US\$222 million (2002: US\$235 million) depressed by the declines in US dollar and European interest rates witnessed over the period. Non-interest income improved by 50% to US\$186 million (2002: US\$124 million) boosted by improved performance from capital markets, trade finance, consumer banking, and foreign exchange activities.

Loan loss provisions for the half-year amounted to US\$65 million (2002: US\$46 million), mainly because of the continued economic downturn in Europe, North America and Asia, and the debt default by Argentina.

Operating expenses totalled US\$251 million (2002: US\$224 million), impacted by the decline of the US dollar against other major currencies, including both the euro and sterling. However the overhead expense ratio remained steady at 62% (2002: 62%), reflecting the stronger earning capacity of the Group's product platforms, despite the increase in costs.



**Mr. Ghazi M. Abdul-Jawad**  
President & Chief Executive

Net profit amounted to US\$47 million, compared with the net profit of \$51 million for the same period in 2002.

Despite the continued weakness of the US dollar, ABC Group's total consolidated assets declined by 2% to US\$28.7 billion in June this year from US\$29.3 billion at the year end 2002 (June 2002: US\$28.9 billion). Liquidity remained strong with liquid assets to deposits ratio at 49% (2002: 51%) and loans to deposits ratio at 66% (2002: 66%). ABC Group's capital base remains strong, with a risk asset ratio of 14.2% at June 2003 (December 2002: 13.2%), calculated in accordance with Bahrain Monetary Agency requirements.

Mr. Ghazi M. Abdul-Jawad, President & Chief Executive said, "Compared to the final quarter of last year there has been a significant improvement. It is worth noting that our income generating capabilities have actually improved year-on-year. The recession in the U.S.A., Europe, Japan and the other major industrialised economies that started in the second half of 2002 has not abated, and is affecting banks worldwide, as well as depressing equity markets and business activities in general. Maintaining our earnings level in the face of adversity remains a high priority, and despite this setback we remain firmly on course towards achieving this goal."

## PMD & ABC sign advisory deal for US\$3.5 billion projects

Project Management and Development Co. Ltd. (PMD) of Saudi Arabia and Arab Banking Corporation (ABC) of Bahrain signed an agreement appointing (ABC) as Advisor for the Olefins and Amines Projects developed by (PMD). The two projects are estimated to cost US\$3.5 billion and are planned to be located in Al-Jubail Industrial City in Saudi Arabia.

The advisor was appointed from amongst several regional and international bidders after a comprehensive selection process.

The signing ceremony was attended by senior teams of PMD & ABC headed by Mr. Majed A. Al Ahmadi, President & Chief Executive and by Mr. Abdulmagid Breish, Deputy Chief Executive respectively.

PMD announced earlier that the two projects would create around 1,500 employment opportunities, and would produce 3 million tonnes of petrochemical products including polyethylene, polypropylene, ethylene glycol, benzene, phenols, methyl amines and derivatives, ethanol amines and ethoxylates.

The main raw materials for the projects such as butane, methanol and ammonia have been allocated by Saudi Aramco and SABIC, the land plot needed for the Amines project was assigned to PMD earlier by the Royal Commission (R.C.) in Al-Jubail, while another land plot request was filed with the R.C. for the Olefins project.



Signing the deal are, from left, Mr Abdulmagid Breish, Deputy Chief Executive of ABC and Mr Majed A. Al Ahmadi, President and Chief Executive of PMD with Mr Nour Nahawi, Head of the Arab World Division and Mr Mark Yassin, Head of Corporate and Global Structured Finance. Also seen are other officials from both companies.

Within the same context (PMD) earlier signed an MoU with Linde A.G. of Germany to be the technical advisor for the projects to define the final outlook for each project, produce the bankable feasibility studies that will be submitted to financing establishments, coordinating with technology providers and product marketers. Site activities are expected to start at the beginning of 2005 and construction to be completed by the end of 2007.

### ARAB BANKING CORPORATION'S (B.S.C.) WEBSITE ON THE INTERNET

Dear Shareholders, You can access our website for the latest releases and financial results: <http://www.arabbanking.com>

# NAS and ABC sign aircraft financing agreement

Jeddah-based National Air Services ("NAS") and Arab Banking Corporation (B.S.C.) ("ABC"), headquartered in Bahrain, announced the signing of an agreement for the financing of a Gulfstream IV-SP aircraft. NAS is a private aviation industry leader in the Middle East region, and will be immediately introducing this new \$30 million aircraft into its "NetJets Middle East" Fractional Aircraft Program ("NJME"). ABC is the largest bank in the Middle East and its Global Project & Structured Finance unit is a market leader in providing integrated financing services to clients throughout the region. This international bank financing is the second announced this year by NAS and is part of a long term financing strategy currently being implemented by the company.

The signing ceremony was attended by senior officers of NAS and ABC, headed by Dr. Khalil A. Kurdi, Chairman of NAS and Mr. Ghazi M. Abdul-Jawad, President & Chief Executive of ABC.

Dr. Kurdi said the agreement represents yet another enhancement of the company's operational profile in the region, increasing the availability of new top-of-the-line business aircraft for local prospects and extending the company's ability to provide comprehensive, safe and secure solutions, with the highest levels of service, to all users of private aircraft in the region. "The delivery of our eleventh aircraft for the NJME program - our twenty-first overall - and this milestone agreement with ABC is yet another vote of confidence in the ability of NAS to service the growing business aviation market in the Middle East," emphasized Dr. Kurdi.

Commenting on the agreement, Mr. Abdul-Jawad said that "ABC is pleased to support a regional company that we believe has the potential to continue to develop into a clear market leader in its industry in the Middle East. The financing facility combines a secure structure from ABC's

Front row from left: Mr. Abdulmagid Breish, Deputy Chief Executive & Chief Banking Officer (ABC); Mr. Ghazi Abdul-Jawad, President and Chief Executive (ABC); Dr. Khalil Kurdi, Chairman (NAS); Mr. Mohammed Al Zeer, President and Chief Executive Officer (NAS). Back row from left: Mr. Ramzi Al-Sewaidi, Assistant Vice President, Global Project and Structured Finance (ABC); Mr. Mark A. Yassin, First Vice President & Head, Corporate & Global Structured Finance Group (ABC); Mr. Nour Nahawi, Senior Vice President/Head of Arab World Division (ABC); Mr. Graham Scopes, Vice President, Global Project and Structured Finance (ABC); Mr. Rob DiCastrì, Director of Corporate Development (NAS).



perspective, with considerable financial flexibility for NAS and the platform for future growth."

This financing is the latest of several specialised asset-backed financing transactions which ABC has been

involved with around the world. ABC established a dedicated Global Project & Structured Finance unit at the beginning of 2001 and the bank has successfully positioned itself as a leader in this field in the Middle East region.

## تجمعاً بنكياً لتوقيع اتفاقية مضاربة بمبلغ ٨٠ مليون دولار أمريكي ABC Islamic Bank E.C. hosts signing o

ABC Islamic Bank E.C. Bahrain hosted a group of regional and international banks at the signing of the successful first stage Modaraba syndication of a US\$80 million commercial master Murabaha structured for Vitol S.A. of Switzerland

في حفل التوقيع يبدو من اليسار جالساً: السيد بول جنجن من المؤسسة العربية المصرفية الدولية - لندن ومن فيقول أس إيه البحرين. السيد كريستوفر بيك و السيد ريتشارد كمبرلاند من المؤسسة العربية المصرفية-البحرين ومن فيقول -لندن السيد جون كولوننت ومن بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي السيد ريتشارد توماس. وقفوا من اليسار السادة : جون شيريدان، طارق ينشاق، عبدالرحمن الكوهجي، عبدالباسط محمود، سيد معاصر كمال، محمد ياسين، محمد الطواغة، إيتراد ديفيس، أحمد ديات.

Signing the deal are: Front row: Mr. P. Jennings-ABC, Intl. Bank, London, Mr. C. Bake, Vitol E.C., Mr. R. Cumberland, ABC B.S.C., Mr. J. Collinette, Mr. Vitol S.A., Mr. R. Thomas-ABC IB Islamic Asset Management. Back row: Mr. J. Sheridan-ABC IB Islamic Asset Management, Mr. T. Bachnak-ABC Islamic Bank, Mr. A. R. Al-Kooheji-ABC Islamic Bank, Mr. A.B. Mahmood, Habib Bank Ltd., Mr. S.M. Kamal, Mr. Habib Bank Ltd., Mr. M. Yaseen, Habib Bank Ltd., Mr. M. Al-Mutaweh, ABC Islamic Bank, Mr. I. Davis, Arab Bank, Mr. A. Dayyat, Arab Bank.

Vitol S.A. and ABCIB Islamic Asset Management (IAM) have signed an \$80,000,000 Master Murabaha Agreement that forms the basis of this successful Modaraba for participating Middle Eastern banks. The Murabaha transactions envisaged under the arrangement involve IAM in the individual purchases of physical Refined Oil Products such as Jet Fuel from a refinery supplier at the tap of their storage tanks, and their sales to Vitol S.A. on deferred payment terms. The Facility is the first Islamic financing to be arranged for Vitol S.A., one of the world's largest physical oil traders and has an innovative structure that focuses upon the real underlying physical trade that is the basis for Shariah-compliant financing.

ABCIB's Trade & Commodity Finance and Financial Institutions unit originated this business from Vitol S.A. thanks to their long-term and excellent relationship with this client. The transaction was then structured by IAM, in close co-operation with Trade & Commodity Finance and Financial Institutions in order to facilitating the distribution process of this asset to Islamic investors.

IAM, working closely with ABC Islamic Bank in Bahrain in a team effort, has brought together commitments from a strong syndicate of Arab world institutions to participate in the Modaraba with the ABC Group and to develop further such business opportunities with this syndicate in the future. The co-operation between ABC group entities to make this a successful transaction underlines a strength in depth that is a benefit to clients and to the Co Mudaribs equally.

The initial group of banks acts in the capacity as Co Mudaribs for the first drawings, allowing other banks to join at a later stage when the facility can be increased to include further purchases of refined products.

Mandated Lead Arranger: ABCIB Islamic Asset Management Ltd, London

Participating Co Mudaribs: ABC Islamic Bank E.C. Bahrain: Arab Bank plc London: Qatar National Bank, London : International Islamic Arab Bank, Jordan : Persia International Bank, London: Bank Muscat, Bahrain : Habib Bank : Bahrain ABC International Bank plc : London

### ABC'S SHARES TRADED ON BAHRAIN STOCK EXCHANGE

Report on ABC traded shares (Last bid and last offer in US dollars) at closing time

| Date        | Last bid | Last offer |
|-------------|----------|------------|
| 15 JUN 2003 | -        | 6.30       |
| 30 JUN 2003 | -        | 6.20       |
| 15 JUL 2003 | -        | 6.40       |
| 31 JUL 2003 | 6.00     | -          |
| 14 AUG 2003 | 6.00     | -          |
| 28 AUG 2003 | 6.00     | 6.50       |

# الشركة الوطنية للخدمات الجوية (ناس) والمؤسسة العربية المصرفية ABC توقعان اتفاقية لتمويل شراء طائرة



جلوسا من اليسار من المؤسسة العربية المصرفية، السيد عبد المجيد بريش، نائب الرئيس التنفيذي ورئيس الإدارة المصرفية والسيد غازي عبد الجواد، الرئيس التنفيذي للمؤسسة، ومن الشركة الوطنية للخدمات الجوية (ناس) الدكتور خليل كردي، رئيس مجلس الإدارة والسيد محمد الزير، الرئيس التنفيذي للشركة. وقفا من اليسار من المؤسسة العربية المصرفية، السيد رمزي السويدي، مساعد نائب رئيس قسم تمويل المشاريع وهيكله القروض والسيد مارك ياسين، نائب رئيس أول ورئيس قسم تمويل المشاريع وهيكله القروض والسيد نور نوح، نائب أول للرئيس ورئيس قسم العالم العربي والسيد جراهام سكوبيس، نائب رئيس قسم تمويل المشاريع وهيكله القروض، ومن الشركة الوطنية للخدمات الجوية (ناس) السيد روب دي دايكاستري، مدير عام تطوير الاعمال.

كما تقدم المؤسسة العربية المصرفية تشكيلة كاملة من خدمات تمويل المشاريع والتمويل المدروس لعملائها وتشمل هذه الخدمات الاستشارات التمويلية وهيكله الديون والتعهد بضمان الاكتتاب وترتيب التسهيلات الائتمانية والمشاركة في القروض المشتركة.

ومن جانبه عقب السيد عبد الجواد قائلاً: أنه لما يسعد المؤسسة العربية المصرفية أن تقدم الدعم لشركة إقليمية نعتقد أن لديها الإمكانيات اللازمة للاستمرار في التطور لتصبح في طليعة الشركات العاملة في قطاع الطيران الخاص في الشرق الأوسط. وفيما تعتبر هذه التسهيلات مضمونة من وجهة نظر المؤسسة العربية المصرفية فهي كذلك تنطوي على مرونة مالية فائقة بالنسبة لشركة (ناس) كما إنها تشكل قاعدة ارتكاز متينة لتحقيق النمو المستقبلي لهذه الشركة.

والجدير بالذكر أن التسهيلات التمويلية هي الأخيرة في مجموعة من التسهيلات التمويلية الخاصة بالعديد المضمونة بالموجودات التي ظلت المؤسسة العربية المصرفية تقدمها لعملائها في مختلف أنحاء العالم، حيث كانت المؤسسة العربية المصرفية قد أنشأت في بداية العام ٢٠٠١ وحدة خاصة مكرسة لتمويل المشاريع وهيكله القروض، استطاع البنك من خلالها أن يرسخ موقعه في طليعة المؤسسات العاملة في هذا المجال في منطقة الشرق الأوسط.

أعلنت كل من الشركة الوطنية للخدمات الجوية (ناس) وهي الشركة الرائدة في مجال الطيران الخاص في منطقة الشرق الأوسط و تتخذ من جدة مقراً لها والمؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) (ABC) والمجموعة الدولية التي تتخذ من البحرين مقراً لها، عن توقيع اتفاقية تمويل لشراء طائرة من طراز جلف ستريم ٤- أس بي، تبلغ قيمتها حوالي ٣٠ مليون دولار أمريكي، حيث من المقرر أن تدخل هذه الطائرة الجديدة إلى الخدمة فوراً كجزء من برنامج نت جتس الشرق الأوسط ZNJME س (Net Jets Middle East) الذي تديره هذه الشركة. كما أنه من المعروف أيضاً أن المؤسسة العربية المصرفية وهي أكبر بنك في منطقة الشرق الأوسط، تضطلع من خلال تمويل المشاريع وهيكله القروض بدور رائد في توفير خدمات التمويل المتكاملة للعملاء في مختلف أنحاء المنطقة، علماً أن هذه الترتيبات التمويلية هي الثانية التي تعلن عنها هذا العام شركة خدمات الطيران الوطنية في إطار استراتيجية التمويل بعيدة المدى التي تقوم الشركة بتطبيقها حالياً.

حضر مراسم توقيع الاتفاقية عدد من كبار المسؤولين لدى الشركة الوطنية للخدمات الجوية (ناس) يتقدمهم رئيس مجلس إدارتها الدكتور خليل كردي والسيد غازي عبد الجواد الرئيس التنفيذي للمؤسسة العربية المصرفية.

وصرح الدكتور كردي بهذه المناسبة بأن "هذه الاتفاقية تمثل دفعة جديدة لتحسين الكفاءة التشغيلية للشركة في المنطقة كما أنها سوف تسهم في زيادة عدد الطائرات الجديدة الفاخرة المتاحة لرجال الأعمال في تفضلاتهم المحلية فضلاً عن أنها سوف تعزز من قدرات الشركة على توفير حلول شاملة ومأمونة مدعومة بأفضل مستوى من الخدمة لكافة مستخدمي خدمات الطيران الخاصة في المنطقة".

واستطرد قائلاً: "يأتي تسليم هذه الطائرة التي تعتبر الطائرة الحادية عشرة في برنامج نت جتس الشرق الأوسط والخامسة والعشرين في أسطول الشركة ككل، وتوقيع هذه الاتفاقية الهامة مع المؤسسة العربية المصرفية بمثابة تصويت ثقة على قدرة شركة (ناس) على خدمة سوق الطيران النامي لرجال الأعمال في منطقة الشرق الأوسط".

وختم الدكتور كردي قائلاً: "إن شركة (ناس) تقدم عروضاً فريدة لعملائها في منطقة الشرق الأوسط من الخدمات الدولية التي لا تضاهي من خلال شركة محلية خالصة. وتتخر الشركة بقدرتها على تقديم حلول مرنة وفريدة تتميز بالجودة العالية وانخفاض التكلفة لكافة الفئات من مستخدمي الطيران الخاص بغض النظر عن تنوع احتياجاتهم".

## بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي (ش.م.ب.م) يستضيف توقيع اتفاقية تمويل بقيمة \$80 million Modaraba syndication



استضاف بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي (ش.م.ب.م) مجموعة من البنوك الإقليمية والدولية لتوقيع المرحلة الأولى الناجحة لترتيبات مضاربة لمشاركة تجارية رئيسية بمبلغ ٨٠ مليون دولار أمريكي تم تصميمها لشركة فيتول أس. إيه السويسرية.

وقعت شركة فيتول أس إيه السويسرية وإدارة الأصول الإسلامية التابع لبنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي اتفاقية مرابحة رئيسية بمبلغ ٨٠ مليون دولار أمريكي والتي تشكل الأساس لهذه المضاربة الناجحة لبنوك الشرق الأوسط المشاركة فيها. ووفق معاملات المرابحة المرفقة بموجب هذه الترتيبات سوف تشترك إدارة الأصول الإسلامية في عمليات المشتريات الضرورية للمنتجات البترولية المكررة الفعلية مثل وقود الطائرات من المصايف الموردة لها في خزانات التخزين التابعة لها وبيعها إلى فيتول أس. إيه بشروط آجلة للدفع. وتعتبر هذه أول تسهيل لتمويل إسلامي يتم ترتيبه مع فيتول أس. إيه التي تعد واحدة من كبرى الشركات العالمية المتعاملة في تجارة النفط وتتمتع بهيكل ابتكاري يركز على التجارة الحقيقية التي يقوم عليها التمويل المتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية.

ولقد حصلت وحدة تمويل التجارة والسلع والمؤسسات المالية التابعة لبنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي على هذه الصفقة من فيتول أس. إيه بسبب العلاقة الممتازة وطويلة الأمد التي تربطها بهذا العميل. ثم جرى بعد ذلك تصميم المعاملة من قبل قسم إدارة الأصول الإسلامية بالتنسيق الوثيق مع وحدة تمويل التجارة والسلع والمؤسسات المالية من أجل تسهيل عملية توزيع هذه الأصول على المستثمرين الإسلاميين.

واستطاعت إدارة الأصول الإسلامية من خلال عملها في فريق عمل موحد مع بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي بالبحرين، أن تحصل على التزام من مجموعة من المؤسسات من العالم العربي للمشاركة في المضاربة مع تجمع المؤسسة العربية المصرفية والتمويل على تحقيق المزيد من التطوير لمثل هذه الفرص التمويلية مع هذا التجمع من المؤسسات في المستقبل. ولا شك أن تعاون وحدات المجموعة العربية المصرفية لإنجاح هذه المعاملة يؤكد على القوة الكامنة للمجموعة بما يعود بالمنفعة على العملاء والمضاربين المشتركين على حد سواء.

وتعمل المجموعة الأولى من البنوك بصفتها مضاربين مشتركين للسحوبات الأولى بما يسمح للبنوك الأخرى بأن تتضمن في مرحلة لاحقة حينما يصبح من المتاح زيادة التسهيلات لتشمل مشتريات أخرى من المنتجات المكررة. المدير الفوض بترتيب التسهيلات: شركة بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي لإدارة الأصول الإسلامية المحدودة، لندن.

المضاربون المشاركون: بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي (ش.م.ب.م) بالبحرين، البنك العربي بي ال سي لندن، بنك قطر الوطني، لندن، البنك العربي الإسلامي الدولي الأردن، بيرشيا انترناشيونال بنك، لندن، بنك مسقط، البحرين، حبيب بنك البحرين، بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي ال سي، لندن.

## حركة سعر سهم المؤسسة العربية المصرفية في بورصة البحرين

تقرير حركة الأسهم الصادر عن سوق البحرين للأوراق المالية لسعرهم المؤسسة العربية المصرفية بالدولار الأمريكي عند الإقبال جاء كما يلي:

| التاريخ       | الطلب | العرض |
|---------------|-------|-------|
| ١٥ يونيو ٢٠٠٢ | -     | ٦,٣٠  |
| ٣٠ يونيو ٢٠٠٢ | -     | ٦,٢٠  |
| ١٥ يوليو ٢٠٠٢ | -     | ٦,٤٠  |
| ٢١ يوليو ٢٠٠٢ | ٦,٠٠  | -     |
| ١٤ أغسطس ٢٠٠٢ | ٦,٠٠  | -     |
| ٢٨ أغسطس ٢٠٠٢ | ٦,٠٠  | ٦,٥٠  |